



Sergio Viaggio, nomenat Professor Honorari de la UVic

A petició de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, la UVic va concedir la distinció de professor honorari a **Sergio Viaggio**, cap de la secció d'Interpretació de les Nacions Unides de Viena, amb motiu de la seva jubilació.

El professor **Viaggio** ha ofert als alumnes de quart curs d'Interpretació i del Màster d'Interpretació de fer pràctiques a la seu de Viena de les Nacions Unides. La implicació de **Viaggio** s'ha manifestat amb visites anuals a la Facultat, durant les quals ha impartit classes, ha pronunciat conferències i ha participat com a membre del tribunal d'exàmens del Màster d'Interpretació de Conferències.

Sergio Viaggio va néixer a Argentina i es va educar en col·legis anglesos. Va estudiar anglès, rus, francès i l'italià. El 1974 va ingressar a l'ONU com a traductor i intèrpret. És cap de l'Oficina de les Nacions Unides a Viena i vicepresident de la Societat Europea de la Traductologia.



Joan Solà, degà, David Serrat, rector, i Sergio Viaggio durant l'acte de nomenament.

S'han presentat les directrius del Pla Estratègic de la UVic



Presentació a la UVic amb el Dr Miquel Caballeria, el Dr. David Serrat i el Sr. Xavier Vidal, director d'Assedem, empresa autora de l'*Anàlisi i proposta de millora de l'estructura organitzativa i del model de gestió de la UVic*.

El Pla Estratègic de la Universitat de Vic enfila l'últim tram de la seva elaboració. Un cop superada la fase d'anàlisi s'ha entrat de ple en la fase de planificació estratègica a través d'un acte informatiu organitzat per l'Oficina del Pla Estratègic. És l'últim moment en què serà possible fer aportacions i suggeriments al Pla, abans de la redacció final.

El 5 d'abril es van presentar en societat a l'edifici el Sucre (prèviament s'havien presentat a la comunitat universitària el 31 de març a l'Aula Magna de la UVic) l'*Anàlisi i planificació estratègica de la UVic*, a càrrec del Dr. **Miquel Caballeria**. A continuació el Dr. **Martí Perellada**, catedràtic d'Economia Aplicada de la UB, va presentar l'estudi *Impacte econòmic de la UVic sobre el territori* i **David Serrat**, rector de la UVic, presentà la *Proposta de directrius per al*

Pla Estratègic UVic 2005-10.

Aquest acte es va organitzar amb l'objectiu que, a més de la comunitat universitària, també participin activament en l'elaboració del Pla estratègic de la UVic representants de la major part dels agents socials, econòmics i culturals del seu entorn.

Aquests agents tenen a la seva disposició el llibret *Proposta de directrius per a la planificació estratègica de la UVic* que recull el plantejament general i el desplegament d'objectius estratègics i específics per àmbits, i l'adreça de contacte plaestrategic@uvic.es per fer les seves aportacions i suggeriments abans de la redacció definitiva del Pla a principis de maig.

La presentació del Pla estratègic aprovat pel Patronat de la FUB és previst que tingui lloc el mes de juny.

Antoni Tort i Carod-Rovira, en la presentació del llibre *Mirades*



Josep Lluís Carod Rovira i el Dr. Antoni Tort durant la presentació i conferència

El 30 de març es va presentar al Temple Romà el llibre *Mirades al segle XXI*, una obra que Eumo Editorial va encarregar amb motiu dels seus 25 anys als assagistes **Pilar Benejam, Jordi Castellanos, Josep Fontana, David Jou, Ricard Torrents i Jesús Tuson.**

Antoni Tort, a qui va correspondre fer la presentació, es va reconèixer deixeble dels autors del llibre i va fer un elogi dels textos que s'hi apleguen.

A continuació, el president d'ERC, **Josep-Lluís Carod-Rovira** va impartir la conferència *De l'Estatut a l'Estat* en què reivindicà la necessitat d'un nou Estatut per a Catalunya.

Màxima participació esportiva i rècord de medalles

El curs 04-05 ha estat per a la UVic de màxima participació en esports d'equip; s'ha participat en els Campionats de Catalunya Universitaris de bàsquet masculí i femení, de futbol sala masculí i femení, de futbol i de volei femení.

En esports individuals s'ha obtingut un rècord de medalles en natació, pitch&put, atletisme, orientació, judo, kàrate, esquí i badminton.

Cal destacar l'organització dels Campionats de Catalunya de Cros i de Judo, amb la col·laboració del Club Atlètic Vic i de la Federació Catalana de Judo, respectivament.

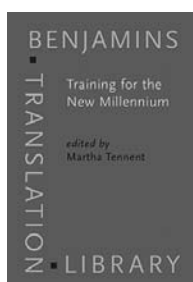
Conferència del Dr. Antoni Castells, conseller d'Economia

El dia 11 de març va tenir lloc a l'Aula Magna la conferència *Perspectives del finançament autonòmic a Catalunya* a càrrec del Dr. **Antoni Castells**, conseller d'Economia de la Generalitat de Catalunya. Hi assistiren els mecenes de la Universitat i una nodrida representació de càrrecs polítics de la comarca d'Osona. Prèviament el Conseller va ser rebut pel rector de la UVic, Dr. **David Serrat.**



Training for a New Millennium

L'editorial John Benjamins acaba de publicar el llibre *Training for the New Millennium. Pedagogies for translation and interpreting* basat en el congrés de traducció que va tenir lloc el 1999 a la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, i que ha estat coordinat per qui en va ser la primera degana, la Dra. **Martha Tennent.** No es tracta d'una recopilació de les ponències del congrés, sinó d'un conjunt de capítols escrits a partir de les discussions i debats del congrés. Inclou capítols de **Maria González Davis, Eva Espasa, Francesca Bartrina i Richard Samson.**



Saló de l'Ensenyament i Jornada de Portes Obertes



L'estudiant Didac Atzet entrevista Pasqual Maragall a l'estand de la UVic al Saló.

L'estand de la UVic del Saló de l'Ensenyament d'enguany, inaugurat el 9 de març, disposava d'una macrofotografia de la plaça Major de Vic que va ser-ne un dels atractius principals.

El 2 d'abril es va celebrar la Jornada de Portes Obertes de la UVic amb uns 900 visitants i un ampli programa d'activitats per donar a conèixer la universitat i les seves instal·lacions. A banda de les habituals xerrades d'orientació i de les visites guiades per les diferents instal·lacions, es van oferir una quinzena d'activitats i tallers i 16 exposicions. Els visitants de fora de Vic disposaven de tiquets de transport gratuït.

El PuntJove t'informa sobre treball d'estiu a l'estranger

Si aquest estiu vols anar a estudiar o a treballar a l'estranger vine al PuntJove, o els dijous d'11,15 a 12h a l'Àrea de Comunicació, i t'informarem sobre agències de treball a l'estranger, recursos per trobar feines a Internet, o cursos d'idiomes a diferents països del món. També t'informarem dels camps de treball de les ONG i dels que organitza la Secretaria General de Joventut.

Si el que t'interessa és anar de vacances i podem oferir guies de viatges, i informació de diferents països, transports, vols d'avió, etc, per muntar-te el teu viatge, o fer-te el carnet d'alberguista i d'estudiant internacional. Tel. 93 889 1767 <puntjove@ajvic.net>

Activitat teatral a la UVic

L'espectacle d'enguany es titula *Ell(e)s* i es representarà el 20 d'abril a la Mostra de Teatre Universitari de l'Institut Joan Lluís Vives, a Castelló. El 10 de maig a la 5a Mostra de Teatre Universitari, entre les universitats de Lleida, Girona, Vic i Rovira i Virgili, a Tarragona, i el 26 i 27 de maig a la Setmana del Teatre que organitzarà la Universitat de Vic entre el 23 i el 27 de maig a l'Institut del Teatre d'Osona.

L'obra és una creació de l'Aula de Teatre basada en textos de **Sergi Belbel** i **Pere Sagristà**, entre altres. Són pedaços, retalls, moments de la vida d'ells i elles posats al descobert.

L'obra està protagonitzada per **Marta Benítez**, **Bernat Mestre**, **Eva Trepapat**, **Laia Cardona**, **Laura Mir**, **Angèlica Solé**, **Marta Salarich**, **Natàlia Munar**, **Xavi González** i **Eduard Rovira**. La direcció és a càrrec d'**Eva Marichalar** i **Dolors Rusiñol**.



El grup actual de l'Aula de Teatre de la UVic

3r Concurs fotogràfic de medi ambient

Amb el lema "L'aire i el medi aeri" s'ha tornat a convocar el Concurs fotogràfic de medi ambient de l'Escola Politècnica Superior per a estudiants, professors i personal de la UVic. Les fotografies, amb un màxim de tres per persona, es podran presentar fins al dia 6 de juny. Els premis són: 200 euros al millor conjunt de tres fotografies, 100 euros a la millor fotografia i 50 euros a la segona millor fotografia.

Lectura de la tesi doctoral del professor Hugo Pardo



Hugo Pardo Kuklinski, professor del Departament de Comunicació Digital de la Facultat d'Empresa i Comunicació de la Universitat de Vic, va defensar el 10 de març, a la Universitat Autònoma de Barcelona, la tesi *Un modelo de aplicació web institucional universitària. El caso de los web-com: sitios de facultades de comunicación de Iberoamérica*, per la qual obtenir la qualificació d'excel·lent cum laude.

El professor **Pardo** va desenvolupar la tesi al Departament de Comunicació Audiovisual i Publicitat de la Universitat Autònoma de Barcelona sota la direcció de la Dra. **Rosa Franquet i Calvet**, catedràtica de la UAB. El president del tribunal era el Dr. **Miquel de Moragas Spa** i els vocals el Dr. **Rafael López Lita**, el Dr. **Xavier Ribes i Guàrdia**, el Dr. **Carlos Scolari** i la Dra. **Matilde Delgado Reina**.

El més significatiu de la tesi del professor **Pardo** és l'elaboració d'un model d'aplicació web institucional universitària que serveixi de guia de treball per a futurs projectes i per a noves línies d'investigació, en un camp de la comunicació institucional, el desenvolupament web, on hi ha necessitats manifestes. Això s'aconseguirà promovent productes eficients, oberts i cooperatius per a la pròpia productivitat de les institucions universitàries i impulsant una gestió apropiada del coneixement.

Tesi doctoral del professor Jordi Casas i Vilaró



El passat 15 de març el professor **Jordi Casas i Vilaró**, del Departament d'Economia, Matemàtica i Informàtica de la Facultat d'Empresa i Comunicació, va obtenir el grau de doctor, amb menció de Doctor Europeu, per la Universitat Politècnica de Catalunya amb la tesi titulada *Estimation of the transport demand for real-time applications*, dirigida pel Dr. **Jaume Barceló**, del Departament d'Estadística i Investigació Operativa de la Universitat Politècnica de Catalunya.

El tribunal, format pels doctors **Josep Casanovas** (UPC), **Michel Bierlaire** (Swis Institute of Technology, Suïssa), **Jan Lundgren** (Linköpings Universitet, Suècia), **Ingmar Andréasson** (Royal Institute of Technology, Suècia) i **Francisco García** (Universitat de Sevilla) va qualificar la tesi amb un excel·lent cum laude per unanimitat.

La tesi consisteix en la presentació i validació d'un esquema per a la predicció de la demanda de trànsit basada en xarxes neuronals i l'ús de la microsimulació. La predicció de la demanda permet, en l'entorn de sistemes de gestió i informació de trànsit, intentar evitar o alleugerir els problemes derivats de la congestió abans que apareguin. La predicció a curt termini es recolza en la predicció dinàmica de les matrius de mobilitat i la utilització d'un model de simulació microscòpica, que rep com a dades d'entrada la matriu de mobilitat predita i genera com a resultat l'estat de la xarxa.

La UVic torna a acollir les proves Cangur de matemàtiques



El 6 d'abril a les 10 del matí la UVic va tornar a obrir les portes perquè més de 300 alumnes provinents de 7 centres d'educació secundària de la comarca poguessin participar en l'edició d'enguany de les proves Cangur organitzades per la Societat Catalana de Matemàtiques.

L'ISEP inaugura Campus Virtual

L'Institut Superior d'Estudis Psicològics (ISEP), www.isep.es, inaugura pel maig el Campus Virtual ISEP, una via formativa de màster i postgrau que ofereix tots els avantatges dels sistemes interactius dins d'un entorn d'estudi fàcil i còmode. Per al proper curs acadèmic 2005-06, l'ISEP ofertarà dintre d'aquesta modalitat dos dels màsters que imparteix en col·laboració amb la Universitat de Vic: el Màster en Logopèdia i el Màster en Dificultats de l'Aprenentatge.

4a Festa de la Cooperació

El 21 d'abril tindrà lloc la 4a Festa de la Cooperació de la Facultat d'Educació per difondre la cultura de la cooperació entre els universitaris. Els guanys de les activitats festives es destinaran a projectes de cooperació dels quals es pugui fer un seguiment amb garanties.

La comissió organitzadora està formada per professors, estudiants de Mestres, d'Educació Social i de CAFE i representants dels PAS.

1a Mostra d'Arts Plàstiques i Visuals de la UVic

Amb voluntat de potenciar l'activitat artística i de donar a conèixer l'obra que desenvolupen els membres de la comunitat universitària amb inquietud creativa, s'ha convocat la primera Mostra d'Arts Plàstiques i Visuals per a professors, estudiants i personal de serveis de la UVic amb una sola obra per persona.

Les obres poden ser de pintura, escultura, fotografia, disseny, vídeo, multimèdia. La inscripció és gratuïta i s'ha de formalitzar del 15 al 30 d'abril omplint la fitxa que es troba a l'agenda del campus virtual de la UVic. L'exposició romandrà oberta del 6 de juny al 15 de juliol.

Dues exposicions a la Biblioteca

Del 18 al 24 d'abril la Biblioteca presentarà una mostra de documents del seu fons sobre emigració/imigració i multiculturalisme, és a dir, relacionats amb la festa de la cooperació, i una altra, amb motiu de la diada de Sant Jordi, que mostrarà llibres de literatura publicats per Eumo Editorial per contribuir a la celebració del seu 25è aniversari.

Trobada de tutors d'escoles pràctiques

El dia 7 d'abril es van trobar a la Facultat d'Educació els tutors de les escoles de pràctiques dels estudiants de la UVic per tal d'enfortir relacions amb la Facultat. El mateix dia es va constituir el Consell Assessor de la Comissió de Pràctiques format per tutors i tutores amb l'objectiu de millorar les pràctiques i de redissenyar-les quan calgui, per exemple de cara als plans d'estudis que s'acosten. Durant el mateix acte **Pere Darder**, president del Consell Escolar de Catalunya, mestre i pedagog, va impartir la conferència "Canvis Educatius i Pacte per l'Educació".

Passeig literari i conferència de Sam Abrams a Torelló



Amb l'assistència d'unes 120 persones, el diumenge 10 d'abril es va commemorar a Torelló el tercer aniversari de la mort de **Segimon Serrallonga**, poeta i professor de la UVic, amb un *Passeig literari per Torelló amb la poesia de Segimon Serrallonga* organitzat per l'Ajuntament de Torelló i l'Aula Segimon Serrallonga. La lectura dels poemes va anar a càrrec de la rapsoda **Montserrat Grau**. Després del passeig el poeta i crític literari **D. Sam Abrams** va impartir la conferència *Repoetització: la traducció a l'obra de Segimon Serrallonga*.

II Jornades de rendiment esportiu



Frank Rijkaard i Jaume Martí a la UVic

Per als estudiants de CAFE van tenir lloc els dies: 14 d'abril conferències a càrrec de **Pep Marí** (CAR Sant Cugat), **Santiago Coca** (Escola d'Entrenadors de Futbol) i **Jaume Martí** i **Frank Rijkaard**. El 21 d'abril n'hi haurà a càrrec de **Gerard Moras** (INEFC), **Dani Romero** i **Julio Tous** (URL), i el 28 d'abril a càrrec de **Victòria Pons** (CAR Sant Cugat), **José Manuel Vila** (INEFC) i el Sr. **Esparr** (F.C.Barcelona).

L'Escola Politècnica analitza els recursos digitals lliures

De l'11 al 15 d'abril van tenir lloc les 8es Jornades sobre Tecnologies de la Informació i la Comunicació sobre els *Recursos digitals lliures* amb 5 conferències i una taula rodona que havien de donar una visió actualitzada sobre el programari i les xarxes digitals lliures.

Impartiren conferències **Jordi Mas**, de Softcatàla, **Josep Lluís Baño**, de Spain.Net, **Carlos González**, de la Secretaria de Telecomunicacions i Societat de la Informació del DURSI, **Ramon Roca**, consultor d'Oracle i de projectes de software lliure. Posteriorment hi hagué una taula rodona d'experiències professionals.



El Sr. Jordi Mas i el professor Jordi Surinyach

Activitats congressuals de l'EPS

El Dr. **Jordi Solé**, del Grup de Processament de Senyal, presentà la ponència *Blind deconvolution of real world signals* al Workshop Non-linear Speech Processing. Barcelona (19-22 d'abril).

Moisés Serra, **Pere Martí** i **Jordi Carabina** presentaran les ponències *Rapid prototyping with the visual data environment of an OFDM WLAN System*, i *Low-cost printed antennas design in the 2,4GHz band* (9-11 de maig de 2005), al Symposium: EMT05 Microtechnologies for the New Millennium.

Malu Calle i **Ramon Oller** presentaran la comunicació *Noninformative and constant-sum conditions for interval-censored survival data* al congrés 3rd EMR-IBS International Conference, (Corfú 8-15 de maig de 2005).

Concert de Sant Jordi

La Universitat i l'Ajuntament de Vic, han organitzar conjuntament un concert per al dia 23 d'abril a l'església de la Pietat. L'obra principal del concert serà la *Missa de la coronació*, de W. A. Mozart, interpretada per l'Orquestra Universitat de Barcelona, l'*Schola Cantorum Universitaria Barcinonensis* i la Coral Regina. Les entrades són gratuïtes.

La Dra. Lucrecia Keim a la Universitat de Jena

La Dra. **Lucrecia Keim** va visitar, del 24 al 29 de gener, el Departament d'Estudis Interculturals Aplicats als Negocis de la Universitat de Jena. La Dra. **Keim** va impartir classes a l'esmentat Departament i al Departament de Romàniques i va presentar els resultats d'un projecte didàctic dut a terme per estudiants de Vic i de Jena el curs 2003-04, i per perfilar aspectes del Certificat d'Especialització *Intercultural Mediating and Coaching for Business* concedit per la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació de la UVic i el Departament d'Estudis Interculturals Aplicats als Negocis de la Universitat de Jena.

Actualment una estudiant de la FCHTD és a Jena cursant els crèdits necessaris per a l'obtenció d'aquest Certificat.

Càtedra UNESCO Dones, Desenvolupament i Cultures

Les professores **Isabel Carrillo** (directora de la Càtedra UNESCO Dones, Desenvolupament i Cultures) i **Carme Sanmartí** (directora del Centre d'Estudis Interdisciplinaris de la Dona) van fer una estada a la Universitat de Chiapas (Mèxic) del 28 de març al 10 d'abril, on van impartir les conferències: "Educació en valors: dones, igualtat i diferència" i "Història del moviment feminista".

Volta el món. Una jornada per impulsar la mobilitat



El 7 d'abril va tenir lloc la 6a Jornada Volta el Món amb la UVic organitzada per l'Oficina de Mobilitat amb l'objectiu de cridar l'atenció dels estudiants i futurs professionals sobre l'interès que té, per a la seva preparació acadèmica i professional, fer estades a l'estranger. Varen participar-hi professionals de l'àmbit públic, com ara l'Agència de Gestió d'Ajuts Universitaris i de Recerca (AGAUR), el Consorci de Promoció Comercial (COPCA) de Generalitat de Catalunya i el Punt Jove de l'Ajuntament de Vic; així com agències privades (Inter Travel Work, London Language Centre, Travel Work i Iltrida Viatges), Caixa Manlleu i professorat i alumnes que formen part del programa Mentor d'acollida d'estudiants estrangers.

Projecte de Recerca en Càncer per a la convocatòria La Marató de TV3

La Dra **Malu Calle** coordina un dels tres subprojectes que conformen l'estudi titulat *Factors genètics i ambientals en l'etiologia i el pronòstic del càncer de bufeta* que s'ha presentat a la convocatòria pública Fundació La Marató de TV3 per a la concessió d'ajuts a projectes de recerca en Càncer. L'objectiu de l'estudi és la identificació de polimorfismes i patrons associats significativament amb el desenvolupament i la progressió del càncer de bufeta, de forma independent o en interacció amb factors ambientals.

Acord entre l'Escola Politècnica i la Fundació Eduard Soler

El 17 de març l'Escola Politècnica Superior va signar un acord de col·laboració amb la Fundació Eduard Soler de Ripoll, que gestiona l'Escola del Treball del Ripollès, per tal de difondre les carreres de l'àmbit tecnològic entre els seus estudiants, potenciar les col·laboracions en la realització de treballs de final de carrera, impartir cursos de nivellament per facilitar l'entrada a les carreres de l'àmbit tecnològic de l'Escola Politècnica Superior, i realitzar activitats conjuntes de formació, recerca i innovació.

Agroecologia i desenvolupament rural

El 21 d'abril tindran lloc les *Jornades d'Agroecologia i desenvolupament rural sostenible* amb l'objectiu de reflexionar sobre els problemes i els reptes del medi rural en l'actualitat; donar a conèixer els plantejaments bàsics de l'agroecologia; conèixer la iniciativa de producció agrícola sostenible a Catalunya i debatre els models de desenvolupament rural de les nostres comarques.

Conferència d'Ana Maria Mariani



La periodista argentina Ana Maria Mariani va pronunciar el 12 d'abril una conferència sobre *Drets Humans i Periodisme. Argentina de 1979 a 2005* a l'Aula Magna de la Universitat de Vic, convidada per la Facultat d'Empresa i Comunicació i el CEID.

El Dr. Rudolf Lidner a l'Escola Politècnica Superior

El Dr. Rudolf Lidner, professor doctor de la Universitat Georg-Simon-Ohm Fachhochschule de Nuremberg, realitzarà, del 3 al 6 de maig, una estada Erasmus a l'Escola Politècnica Superior. Durant aquest dies impartirà diversos seminaris als estudiants d'Enginyeria Tècnica de Telecomunicacions i Enginyeria Tècnica Industrial, especialitat Electrònica Industrial.

Jubilació de la professora Provi Daufí de la Facultat d'Educació



Provi Daufí, professora d'Expressió Plàstica en Educació Infantil i coordinadora de Pràctiques de la Facultat d'Educació durant molts anys, es jubila aquest mes d'abril després de ser estudiant i membre de l'equip fundador de l'Escola de Mestres d'Osona des dels seus inicis i després professora a la Facultat d'Educació de la Universitat de Vic. La seva aportació a la UVic ha estat realment valuosa per la seva doble condició de mestra d'infants i de professora de magisteri.

Jornades sobre Noves tecnologies alimentàries

Les Jornades sobre *Noves tecnologies alimentàries* tindran lloc el 22 d'abril a Monells i el 29 a la UVic, organitzades conjuntament amb l'Associació Catalana de Ciències de l'Alimentació, l'Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentària i la UdG.

Premis Daniel Gil de Diseño Editorial



Anton Granero, director d'Eumogràfic

La revista de disseny *Visual*, en la convocatòria dels Premis Daniel Gil de Diseño Editorial per a treballs de l'any 2004, ha concedit a Eumogràfic el Premi al millor llibre d'art al catàleg *Paisatges després de la batalla*, dissenyat per al Centre d'Art la Panera de l'Ajuntament de Lleida.

Eumogràfic va obtenir també un diploma per al llibre d'art *Nómadas y Bibliófilos* del centre d'art Koldo Mitxelena, de Donosti, i un altre per al llibre *Club Pocket Bike. 1993-2003*, i sis seleccions per als llibres: *Manresa Vic: Retorns d'un retorn*, i *Thambos 6*, per a H. Associació per a les Arts Contemporànies; *Mirades Singular-Cambres de col·leccionista* i *Memòria Fira*, per a Fira de Barcelona; *Art públic al Metro de Barcelona*, per a la Generalitat de Catalunya i *En xarxa. Cinc anys de la XTVL*, per a la Diputació de Barcelona-Xarxa de Televisions Locals.

Jornades sobre la Investigació com a procés de Formació

Els dies 14 i 15 d'abril tingueren lloc les 3es Jornades sobre la Investigació com a Procés de Formació amb el tema *Què canvia la investigació formativa a l'aula universitària?* adreçades a estudiants de Mestre, Pedagogia, Psicologia, Psicopedagogia, Educació Social i altres estudis relacionats amb l'àmbit educatiu.

Conferències sobre la violència



La professora Isabel Carrillo i Leonor Cantera

El Departament de Psicologia de la Facultat d'Educació i la Càtedra Unesco Dones, Desenvolupament i Cultures han organitzat dues conferències sobre la violència, la primera, *Repensando en voz alta la violencia en la pareja*, va anar a càrrec de **Leonor Cantera**, de la UAB, el 12 d'abril. La segona *Les conductes agressives en nens i joves: factors de risc, trajectòries evolutives i prevenció*, a càrrec de **Rafael Torrubia**, s'impartirà el 28 d'abril.

Visita del Dr. Zaiats a la Universitat Nicolau Copèrnic de Torun

En el marc d'intercanvis de professors Sòcrates amb la Universitat Nicolau Copèrnic de Torun (Polònia), el Dr. **Vladimir Zaiats**, de l'Escola Politècnica Superior, va fer una visita a la Facultat de Matemàtica i Informàtica d'aquesta universitat del 9 al 16 d'abril, durant la qual va impartir classes d'Estadística i va participar en xerrades informatives perquè els estudiants polonesos coneguin les possibilitats de venir a fer estades d'estudis Erasmus a la UVic.

Estada a la Universitat de Cardiff de professors de la FCHTD

Amèlia Foraster i **Alfred Rodríguez Papasseit**, professors del Departament d'Informació i Documentació de la Facultat de Ciències Humanes, Traducció i Documentació, han fet aquest abril una estada d'una setmana a la Universitat de Cardiff per impartir-hi una conferència cadascun.

Cursos de la Universitat d'Estiu 2005

COMUNICACIÓ

1. Gestió de la comunicació en situació de crisi
2. Tècniques i gestió de la producció gràfica en la comunicació integral
3. Taller pràctic de disseny gràfic per a esdeveniments (2a edició)
4. *High Tech, High Touch*. Taller de disseny interactiu (2a edició)
5. Animació per ordinador. Simulació avançada
6. Introducció al disseny de pàgines web

EMPRESA

7. Responsabilitat social corporativa. Del màrqueting social al diàleg amb els *stakeholders*
8. Taller de negociació (2a edició)

MEDI AMBIENT

9. Aspectes ambientals i socioeconòmics dels conreus transgènics
10. Disseny d'estratègies locals de comunicació per a la sostenibilitat

SALUT: QUALITAT DE VIDA I ALIMENTACIÓ

11. Models de regressió en epidemiologia. Curs avançat amb STATA
12. Prevenció de riscos laborals en l'àmbit sanitari (3a edició)
13. La dansa del ventre com a instrument terapèutic
14. Aromateràpia i olis essencials
15. Cuina saludable
16. IX Curs de Cardiologia per a metges d'atenció primària i VII Jornada Cardiovascular d'Osona
17. X Curs de Geriatria. Gent gran i dependència: un debat sanitari i social

EDUCACIÓ

18. Escacs: valor pedagògic, educatiu i esportiu
19. La gestió de la càrrega psíquica en els centres educatius
20. El cavall com a suport educatiu a les persones amb necessitats educatives especials (2a edició)
21. Pedagogia als museus
22. Jocs cooperatius (2a edició)
23. Utilització d'eines informàtiques per a l'anàlisi de dades en recerca educati-

va i en l'àmbit de les ciències socials (3a edició)

24. Adolescència i immigració: possibles formes d'intervenció
25. Experiments, exercicis i projectes en astronomia

ESPORT

26. Seguretat a la muntanya mitjana
27. *Core Training*: entrenament abdominal

SOCIETAT

28. El tercer sector. La gestió d'entitats no lucratives
29. Experiències de treball comunitari des de les associacions d'immigrants de la comarca d'Osona (2a edició)
30. L'islam: una pràctica, una forma de vida
31. Intervenció en l'abús sexual a menors: prevenció, detecció i actuació (3a edició)
32. Monestirs medievals, vertebradors d'església i territori. El cas de Santa Maria de l'Estany i Santa Maria de Lluçà

DOCUMENTACIÓ

33. Auditoria de la informació
34. Introducció a la gestió de documents
35. Curs de Genealogia

TRADUCCIÓ I INTERPRETACIÓ

36. Curs d'iniciació a la interpretació per als serveis públics (2a edició)
37. Curs de correcció de textos orals i escrits en català
38. *Certificate in collaborative Translation Teaching*
39. *Vic Summer Translation Program*

ART I DISSENY

40. *Merchandising*
41. Aparadorisme (5a edició)
42. QUAM'05. *Mind in the gap*. Com pot tenir l'art una projecció real a la societat?

ARQUEOLOGIA

43. Arqueologia. Excavació i experimentació al jaciment de l'Esquerda (8a edició)

Número doble de *Reduccions* dedicat a la traducció poètica

El número 81-82 de la revista *Reduccions*, coordinat per **Víctor Obiols** està dedicat a la traducció de poesia i inclou textos del grec, l'àrab, el rus o el xinès, entre d'altres, portats al català per traductors de reconeguda trajectòria.

Conté col·laboracions de tres professors de la UVic: **Víctor Obiols**, que tradueix **Wallace Stevens**; **Ronald Puppo**, que trasllada a l'anglès poemes de **Verdaguer**; i **Ricard Torrents**, que reflexiona sobre poesia i traducció.

Inclou també poemes d'**Arquíloc** traduïts per **Jaume Pòrtulas**, de **Li Qingzhaohao** per **Manel Ollé**, de **Badr Xaquir as-Sayyab** per **Anna Gil**, d'**Ana Blandiana** per **Aina Torrent**, d'**Ibn Al-Zaqraq al-Balansi** per **Ramon Dachs** i **Josep Gregori**, de **Txitxibabin** per **Helena Vidal**.

Formes actuals d'autogovern i política popular al segle XVII

Eumo ha publicat dos nous assajos històrics: *Pluralisme i autogovern al món*, de **Ferran Requejo**, professor de

la UPF, és un llibre que aposta per unes institucions internacionals eficients en l'aprofundiment dels drets humans i de la democràcia i reflexiona sobre l'autogovern en el nostre context més immediat i en el món.

Des d'una perspectiva que s'emmarca en el corrent de la «història des de baix», **Luis R. Corteguera**, professor de la University of Kansas, s'ocupa de les diverses intervencions dels gremis barcelonins en la vida pública de la ciutat entre els anys 1580 i 1640 en el llibre *Per al bé comú*.

Novetats per a infants i joves

Una novetat destacada del catàleg escolar d'Eumo és «Llegim i escrivim», una col·lecció de llibres de lectura i quaderns d'escriptura adreçada a nens i nenes de 5 i 6 anys.

La col·lecció, que va a càrrec de les professores **Montserrat Fons**, **Montserrat Bigas** i **Montserrat Correig**, combina els textos d'entreteniment amb els de coneixement.

Les autores han volgut potenciar un treball de comprensió i per aquest motiu s'introdueixen des del primer dia

tots els sons i les grafies i tot tipus de lletres, que els nens aprenen a reconèixer.

Una altra novetat per a l'escola és el llibre i els quaderns de segon curs de *Matemàtiques*, un projecte de **Jesus M. Goñi** per a tota la primària, del qual Eumo ja té editats els materials de primer curs.

I pensant en un públic jove, Eumo ha publicat una història de detectius i frau bursari: *Pull-back. Embolicats en els misteris financers*, de **Jordi Andreu Corbatón**, professor de finances i novel·lista.

Història del cristianisme a Catalunya, de Joan Bada

Hilari Raguier va fer una presentació entusiasta i molt amena del llibre de **Joan Bada** *Història del cristianisme a Catalunya*, publicat per Eumo i Pagès editors, una síntesi completa i equilibrada de 20 segles de cristianisme.

La presentació va tenir lloc el dia 4 d'abril al Seminari de Vic, en un acte coorganitzat per l'Institut Superior de Ciències Religioses i Eumo.

L'historiador i teòleg **Joan Bada** és una autoritat reconeguda i una de les veus més sol·licitades pels mitjans de comunicació per parlar de temes d'Església.

MÉS QUE UN CARNET

→ SÓN REBAIXES TOT L'ANY EN SERVEIS, ESPECTACLES I BOTIGUES!

El Carnet UVic de Caixa de Manlleu et permet obtenir descomptes en gimnasos, òptiques, moda, perruqueries, viatges, cinema, esports, discos, llibres, fotografia... a més dels avantatges que et proporciona en els serveis de la mateixa Universitat de Vic i de Caixa de Manlleu.



 **Caixa Manlleu**